BỘ TÀI CHÍNH **TỔNG CỤC HẢI QUAN**

CÔNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tư do - Hạnh phúc

số: '733 /TCHQ-GSQL

Hà Nội, ngày 25 tháng 02 năm 2008

V/v: mẫu giấy chứng nhận xuất xứ mẫu S do Campuchia cấp

Kính gửi: Cục Hải quan các tỉnh, thành phố.

Tổng cục Hải quan nhận được mẫu giấy chứng nhận xuất xứ mẫu S do Campuchia cấp từ Bộ Công Thương. Tổng cục Hải quan sao gửi bộ mẫu giấy chứng nhận xuất xứ mẫu S của Campuchia (04 tờ: Original, Duplicate, Triplicate, Quadruplicate, mỗi tờ có 2 mặt) cho Cục Hải quan các tỉnh, thành phố để kiểm tra đối chiếu C/O mẫu S của hàng hoá nhập khẩu từ Campuchia VSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.Thu được hưởng ưu đãi theo Quyết định số 013/2007/QĐ-BCT ngày 27/12/2007 của Bộ Công Thương.

Noi nhân:

Như trên;

- Lưu VT, GSQL (2 bản).

KT TỔNG CỤC TRƯỞNG HỐ TỚNG CỤC TRƯỞNG

uyễn Ngọc Túc

		Exporter's business name, address,	Reference No.							
country)		VIETNAM PREFERENTIAL TARIFF FOR AGRICULTURAL PRODUCTS OF CAMBODIA								
		CERTIFICATE OF ORIGIN								
2. Goods o	nsignee's name, address, country)	(Combined Declaration and Certificate) FORM S								
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				FURINI S						
				Issued in Kingdom of Cambodia						
2 Magna a	ftransport and a	auto (as for as Images)	4 5 00	e			See	Notes Overleaf		
5. Means o	i dansport and r	oute (as far as known)	4. For Official Use Preferential Treatment Given Under Vietnam							
Departure	date	,		_]		ential Tariff				
Truck's Re	g. No.				Prefer	ential Treatment l	Not Given (Please st	ate reason/s)		
Place of Di	ischarge/Place of	Entry								
164 . 1 · 1	Substitute of the substitute o				Signate	are of Authorised	Signatory of the Im	porting Country		
5. Item Number	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				description of goods 8. Origin 9. Gross 10.					
						0,0.76)	and (and (1 0D)			
								5		
		÷						96235		
								Ō		
:										
								ļ		
								÷		
	<u> </u>									
	tion by the expor		12. Certification							
The undersigned hereby declares that the above details and state are correct; that all the goods were produced in				is her clarat	reby ce tion by	ertified, on the bathe the exporter is co	asis of control carri- procect.	ed out, that the		
	KING	DOM OF CAMBODIA								
and that the goods set or	hose									
	SOCIALIS	T REPUBLIC OF VIETNAM								
								ŧ 		
<u> </u>	Place and date, s	ignature of authorized signatory		Pla	ice and	date, signature a	nd stamp of certifyin	g authority		

OVERLEAF NOTES

 Member States which accept this form for the purpose of preferential treatment under the Agreement between the Government of Socialist Republic of Vietnam and the Royal Government of the Kingdom of Cambodia on Agricultural Products of Cambodian Origin Receiving Vietnam Preferential Tariffs:

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

KINGDOM OF CAMBODIA

- CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment are that goods sent to the Socialist Republic of Vietnam:
 - (i) must fall within a description of products eligible for concessions in the Socialist Republic of Vietnam;
 - (ii) must comply with the consignment conditions that the goods must be consigned directly from the Kingdom of Cambodia to the Socialist Republic of Vietnam through the border gates provided in the Arrangement between the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Vietnam and the Ministry of Commerce of the Kingdom of Cambodia dated 5th November 2007; and
 - (iii) must comply with the origin criteria given in paragraph 3 below.
- ORIGIN CRITERIA: For exports to the Socialist Republic of Vietnam to be eligible for preferential treatment, the requirement is that either:
 - (i) the plants and plant products are harvested, picked, or gathered after being grown in the territory of the Kingdom of Cambodia.
 - (ii) goods obtained or produced in the territory of the Kingdom of Cambodia solely from goods referred to in sub-paragraphs (i)

If the goods qualify under the above criteria, the exporter and or producer must indicate "WO" in Box 8 of this form

- 4. EACH ARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the goods in a consignment must qualify separately in their own right.
- DESCRIPTION OF GOODS: The description of goods must be sufficiently detailed to enable the goods to be identified by the Customs Officers examining them. Name of the producer and any trade mark shall also be specified.
- 6. The Harmonized System number shall be that of the Socialist Republic of Vietnam.
- 7. The term "Exporter" in Box 11 may include the producer or exporter.
- 8. FOR OFFICIAL USE: The Customs Authority of the Socialist Republic of Vietnam must indicate (✓) in the relevant boxes in Column 4 whether or not preferential treatment is accorded.

		Exporter's business name, address,	Reference No.						
country)			VIETNAM PREFERENTIAL TARIFF FOR						
*. 			AGRICULTURAL PRODUCTS OF CAMBODIA						
S.			CERTIFICATE OF ORIGIN						
2 Goods o	oneigned to (Cor	usignee's name, address, country)	(Combined Declaration and Certificate) FORM S						
2. Goods C	ousigned to (Cor	isignee's name, admess, country)				rom	13		
					Iss	sued in Kingdor	n of Cambodia		
2.24	<u> </u>			007 : 17	•		Sec	Notes Overleaf	
3. Means of	i transport and re	oute (as far as known)	4. For C	Official U		ential Treatment (Given Under Vietna	m	
Departure of	late			i	refere	ential Tariff			
Truck's Re	g. No.			ı	Prefere	ential Treatment l	Not Given (Please st	ate reason/s)	
Place of Di	scharge/Place of	Entry		-					
- ILOU OI DI									
		F2 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18					Signatory of the Im		
5. Item Number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, of (including quantity where approp of the importing country)				8. Origin criterion (see Notes Overleaf)	9. Gross weight or other quantity and value (FOB)	10. Number and date of invoices	
<u> </u>									
î.									
·									
	i.								
).: -									
E.									
: :						ļ.	Y.		
							:		
11. Declara	tion by the expo	rter		12. Cert	ification	l on			
		clares that the above details and state	ements						
are correct;	that all the good	s were produced in		declarat	ion by	the exporter is o	оггест.		
	KING	GDOM OF CAMBODIA							
C C									
		he origin requirements specified for the origin requirements specified for the goods exported to	those						
	SOCIALIS	ST REPUBLIC OF VIETNAM							
	Place and date, s	signature of authorized signatory		Pla	ce and	date, signature a	ınd stamp of certifyi	ng authority	

Tel: +84-8-3845 6684

OVERLEAF NOTES

1. Member States which accept this form for the purpose of preferential treatment under the Agreement between the Government of Socialist Republic of Vietnam and the Royal Government of the Kingdom of Cambodia on Agricultural Products of Cambodian Origin Receiving Vietnam Preferential Tariffs:

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

KINGDOM OF CAMBODIA

- 2. CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment are that goods sent to the Socialist Republic of Vietnam:
 - must fall within a description of products eligible for concessions in the Socialist Republic of Vietnam; (i)
 - (ii) must comply with the consignment conditions that the goods must be consigned directly from the Kingdom of Cambodia to the Socialist Republic of Vietnam through the border gates provided in the Arrangement between the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Vietnam and the Ministry of Commerce of the Kingdom of Cambodia dated 5th November 2007; and must comply with the origin criteria given in paragraph 3 below.

 SIN CRITERIA: For exports to the Socialist Republic of Vietnam to be eligible for preferential treatment, equirement is that either:

 The plants and plant products are harvested, picked, or gathered after being grown in the territory of the Kingdom of Cambodia. Kingdom of Cambodia to the Socialist Republic of Vietnam through the border gates provided in
 - (iii)
- 3. ORIGIN CRITERIA: For exports to the Socialist Republic of Vietnam to be eligible for preferential treatment the requirement is that either:
 - (i) of the Kingdom of Cambodia.
 - goods obtained or produced in the territory of the Kingdom of Cambodia solely from goods referred to (ii) in sub-paragraphs (i)

If the goods qualify under the above criteria, the exporter and / or producer must indicate "WO" in Box 8 of this form.

- 4. EACH ARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the goods in a consignment must qualify separately in their own right.
- 5. DESCRIPTION OF GOODS: The description of goods must be sufficiently detailed to enable the goods to be identified by the Customs Officers examining them. Name of the producer and any trade mark shall also be specified.
- 6. The Harmonized System number shall be that of the Socialist Republic of Vietnam.
- 7. The term "Exporter" in Box 1 l may include the producer or exporter.
- 8. FOR OFFICIAL USE: The Customs Authority of the Socialist Republic of Vietnam must indicate () in the relevant boxes in Column 4 whether or not preferential treatment is accorded.

2. Goods co	onsigned to (Cor	exporter's business name, address, asignee's name, address, country)		VIETNAM PREFERENTIAL TARIFF FOR AGRICULTURAL PRODUCTS OF CAMBODIA CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate) FORM S Issued in Kingdom of Cambodia See Notes Overleaf For Official Use Preferential Treatment Given Under Vietnam Preferential Tariff						
Departure of Die		Entry		Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s)						
Flace of Di	scharge/Frace or	EBUY								
5. Item Number										
			3300							
11. Declara	tion by the expo	rter		12. Certification						
The unders are correct;	ements	It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct.								
KINGDOM OF CAMBODIA										
and that they comply with the origin requirements specified for the goods set out in the Notes Overleaf for the goods exported to SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM								r.c		
		Pla	ce and	date, signature a	and stamp of certifying	ng authority				

OVERLEAF NOTES

1. Member States which accept this form for the purpose of preferential treatment under the Agreement between the Government of Socialist Republic of Vietnam and the Royal Government of the Kingdom of Cambodia on Agricultural Products of Cambodian Origin Receiving Vietnam Preferential Tariffs:

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

KINGDOM OF CAMBODIA

- 2. CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment are that goods sent to the Socialist Republic of Vietnam:
 - (i) must fall within a description of products eligible for concessions in the Socialist Republic of Vietnam;
 - (ii) must comply with the consignment conditions that the goods must be consigned directly from the Kingdom of Cambodia to the Socialist Republic of Vietnam through the border gates provided in the Arrangement between the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Vietnam and the Ministry of Commerce of the Kingdom of Cambodia dated 5th November 2007; and
 - must comply with the origin criteria given in paragraph 3 below. (iii)
- dinistry of Commerce of the Kingdom of Cambodia dated 5th November 2007; and comply with the origin criteria given in paragraph 3 below.

 RITERIA: For exports to the Socialist Republic of Vietnam to be eligible for preferential treatment, ment is that either:

 the plants and plant products are harvested, picked, or gathered after being grown in the territory, of the Kingdom of Cambodia. 3. ORIGIN CRITERIA: For exports to the Socialist Republic of Vietnam to be eligible for preferential treatmen the requirement is that either:
 - (i) of the Kingdom of Cambodia.
 - goods obtained or produced in the territory of the Kingdom of Cambodia solely from goods referred (ii) in sub-paragraphs (i)

If the goods qualify under the above criteria, the exporter and / or producer must indicate "WO" in Box 8 of this form

- 4. EACH ARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the goods in a consignment must qualify separately in their own right.
- 5. DESCRIPTION OF GOODS: The description of goods must be sufficiently detailed to enable the goods to be identified by the Customs Officers examining them. Name of the producer and any trade mark shall also be specified:
- 6. The Harmonized System number shall be that of the Socialist Republic of Vietnam.
- 7. The term "Exporter" in Box 11 may include the producer or exporter.
- 8. FOR OFFICIAL USE: The Customs Authority of the Socialist Republic of Vietnam must indicate () in the relevant boxes in Column 4 whether or not preferential treatment is accorded.

ſ	31	L	Δ	D	R	ш	Ρį	f	C.	Δ	T	F
			-	_		_	_		_	•		_

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	<u> </u>			_			QUA	DRUPLICATE			
1. Goods of country		Exporter's business name, address,	Reference No. VIETNAM PREFERENTIAL TARIFF FOR AGRICULTURAL PRODUCTS OF CAMBODIA								
			· '	AG.	RICU			ODIA			
			CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate)								
2. Goods	consigned to (Con	nsignee's name, address, country)	FORM S Issued in Kingdom of Cambodia								
2 Manne	f transport and my	oute (as far as known)	4 5 6 5	See Notes Overleaf							
Departure		oute (as lat as known)	4. For Office	4. For Official Use Preferential Treatment Given Under Vietnam Preferential Tariff							
Truck's Re	g. No.			Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s)							
Place of D			<u></u>	· <u> </u>							
						ure of Authorised	Signatory of the Im	porting Country			
5. Item Number	6. Marks and numbers on packages	 Number and type of packages, of (including quantity where approp of the importing country) 	description of oriate and HS	10. Number and date of invoices							
				-							
						7. 2. 3.	:				
							-				
	S .										
	tion by the expor			Cer	tificati	on	<u> </u>	<u> </u>			
The undersing correct;	lares that the above details and state were produced in		her arai	reby co	ertified, on the ba the exporter is co	asis of control carri orrect.	ed out, that the				
	474 47										
and that the goods set or	y comply with th ut in the Notes O	e origin requirements specified for the verleaf for the goods exported to	hose								
<u> </u>	SOCIALIS	T REPUBLIC OF VIETNAM									
1	Place and date of	gnature of authorized signatory		Di-	re osd	data signatura	nd stome of couled-	a authority			
<u></u>		Secure of appointed digitatory		+ 14	~ and	core, signature ar	nd stamp of certifying	g aumority			

OVERLEAF NOTES

1. Member States which accept this form for the purpose of preferential treatment under the Agreement between the Government of Socialist Republic of Vietnam and the Royal Government of the Kingdom of Cambodia on Agricultural Products of Cambodian Origin Receiving Vietnam Preferential Tariffs:

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

KINGDOM OF CAMBODIA

- CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment are that goods sent to the Socialist Republic of Vietnam:
 - must fall within a description of products eligible for concessions in the Socialist Republic of Vietnam; (i)
 - must comply with the consignment conditions that the goods must be consigned directly from the (ii) Kingdom of Cambodia to the Socialist Republic of Vietnam through the border gates provided in the Arrangement between the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Vietnam and the Ministry of Commerce of the Kingdom of Cambodia dated 5th November 2007; and

 must comply with the origin criteria given in paragraph 3 below.

 GIN CRITERIA: For exports to the Socialist Republic of Vietnam to be eligible for preferential treatment, equirement is that either:

 i) the plants and plant products are harvested, picked, or gathered after being grown in the territory of the Kingdom of Cambodia.

 ii) goods obtained or produced in the territory of the Kingdom of Cambodia solely from goods referred to in sub-paragraphs (i)

 goods qualify under the above criteria, the exporter and / or producer must indicate "WO" in Box 8 of this form.

 CHARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the goods in a consignment must ify separately in their own right. Kingdom of Cambodia to the Socialist Republic of Vietnam through the border gates provided in
 - (iii)
- 3. ORIGIN CRITERIA: For exports to the Socialist Republic of Vietnam to be eligible for preferential treatment the requirement is that either:
 - (i)
 - (ii)

If the goods qualify under the above criteria, the exporter and or producer must indicate "WO" in Box 8 of this form

- 4. EACH ARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the goods in a consignment must qualify separately in their own right.
- 5. DESCRIPTION OF GOODS: The description of goods must be sufficiently detailed to enable the goods to be identified by the Customs Officers examining them. Name of the producer and any trade mark shall also be specified.
- 6. The Harmonized System number shall be that of the Socialist Republic of Vietnam.
- 7. The term "Exporter" in Box 11 may include the producer or exporter.
- 8. FOR OFFICIAL USE: The Customs Authority of the Socialist Republic of Vietnam must indicate () in the relevant boxes in Column 4 whether or not preferential treatment is accorded.